

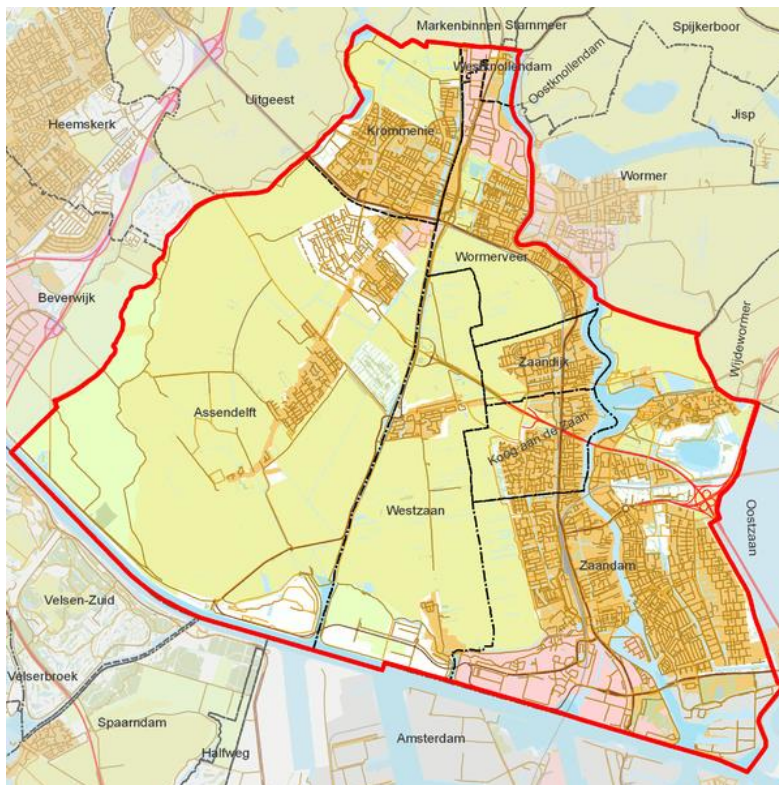
Зміст

Загальна інформація про Занстад і Нідерланди.....	2
Важлива інформація щодо конкретних питань	4
Реєстрація в базі даних особистих записів [Basisregistratie Personen] (BRP) муніципалітету Занстада	4
Медичне обслуговування та підтримка	7
Заходи проти коронавірусу в Нідерландах	9
Освіта й догляд за дітьми в Занстаді	9
Робота в Зандстаді та окрузі.....	10
Відкриття банківського рахунка в Нідерландах	11
Страховання та допомога на догляд за дітьми	12
Дорожній рух і громадський транспорт.....	13
Безпека.....	13
Повернення (тимчасове) в Україну та подорожування.....	14
Національні та місцеві організації	15
Важлива контактна інформація	17
Охорона здоров'я	18
Проживання, робота й навчання.....	18
Освіта й мова.....	18
Безпека.....	19
Юридична підтримка.....	19
Фінанси.....	19
Подорожі та громадський транспорт	19
Інше	19

Загальна інформація про Занстад і Нідерланди

Занстад – це муніципалітет у провінції Нідерландів Північна Голландія. Станом на 31 січня 2022 року кількість населення муніципалітету Занстад становила 157 215 мешканців (джерело: Центральне бюро статистики Нідерландів (ЦБС), що часто посилається на себе як Zaankanters).

Цей муніципалітет було створено в 1974 році в результаті злиття муніципалітетів Ассенделфт, Кромменіє, Вормервер, Вестзан, Зандійк, Ког-ан-де-Зан і Зандам. Муніципалітет входить до Амстердамського столичного регіону, а також належить до району безпеки Занстрек-Ватерланд.



Офіційні свята в Нідерландах у 2023 роках

Новий рік:	1 січня 2023 р.
Страсна п'ятниця:	7 квітня 2023 р.
Великдень:	9 і 10 квітня 2023 р.
День короля:	27 квітня 2023 р.
День визволення:	5 травня 2023 р.
Вознесіння:	18 травня 2023 р.
Трійця:	28 і 29 травня 2023 р.
Різдво:	25 і 26 грудня 2023 р.

Огляд шкільних канікул наведено на вебсайті www.rijksoverheid.nl/onderwerpen/schoolvakanties. Увага! Занстад належить до Північного освітнього регіону.

Система оповіщення

Кожного першого понеділка місяця уряд перевіряє систему оповіщення о 12:00. Сигнал тривоги звучить приблизно 1,5 хвилини. Сигнал тривоги не означає, що щось не так, і вам не потрібно нічого робити. Якщо в будь-який інший час ви почуєте сигнал тривоги кілька разів поспіль, це означатиме, що сталася надзвичайна ситуація. У такому випадку вам потрібно буде негайно зайти в приміщення та закрити всі вікна й двері. Див. також [брошуру](#), що входить до цього буклету.

Безкоштовний одяг, іграшки та інші речі

Завітайте до безкоштовного магазину (колишній магазин Miss Etam) у торговельному центрі Rozenhof у Зандамі, щоб отримати безкоштовний одяг, іграшки та інші речі. Магазин розташований у критому торговельному центрі в центрі Зандама. Магазин відкритий щовівторка, щосередини та щочетверга з 12:00 до 16:00. Для цього не потрібно записуватися на зустріч. Магазин закритий в офіційні святкові дні.

Адреса: Rozengracht 6-8 (Rozenhof), 1506 SC Zaandam (Зандам)

Цікаві факти

- У Нідерландах із кранів тече вода гарної якості. Вона чиста, і її безпечно пити.
- На вебсайті RefugeeHelp наведено детальну державну інформацію на будь-які теми, від охорони здоров'я до роботи, заробітку й освіти. Інформація доступна англійською, українською та російською мовами. Для отримання детальнішої інформації завітайте на вебсайт www.refugeehelp.nl.
- Додаткову інформацію про нідерландську культуру і суспільство можна отримати на вебсайтах www.refugeehelp.nl та www.npokennis.nl/program/13/net-in-nederland.
- Громадська бібліотека – це місце, де люди можуть знайти інформацію, читати та вчитися, а також дізнаватися про мистецтво й культуру. У бібліотеці також доступні безкоштовні курси, зокрема мовні курси. Ви можете знайти адреси, час роботи та інформацію на вебсайті <https://debieb.nl>.
- У Занстаді організуються різноманітні заходи. Календар заходів наведено на вебсайті <https://agenda-zaanstreek.nl>.
- Якщо у вас є будь-які юридичні запитання, ви можете зв'язатися з юридичною службою. Для цього можна прийти на консультацію в муніципалітет без попереднього запису, зателефонувати на номер 0900-8020 (вартість 0,10 євро/хв) або написати на електронну пошту. Додаткову інформацію наведено на вебсайті: www.juridischloket.nl.
- Якщо ви прибули з України з домашнім улюбленцем, ви можете отримати додаткову інформацію щодо догляду за вашим улюбленцем та з інших питань, які вам потрібно владнати, на вебсайті: <https://www.hulpvoordierenuitoekraine.nl>. Ви також можете зателефонувати на номер +31 (0)88 8113333 або надіслати електронного листа на адресу info@hulpvoordierenuitoekraine.nl.

Соціальні мережі

Для українців, які проживають у регіоні Занстрек, було організовано кілька каналів у Telegram. Якщо ви проживаєте в муніципальному приймальному центрі, найкраще звернутися по подробиці до менеджера центру.

Якщо ви проживаєте з родиною, що приймає, ви можете переглянути [брошуру](#) в цьому інформаційному буклеті. Увага! Цей канал у Telegram призначено тільки для осіб, які проживають із родинами, що приймають.

Вам також можуть стати в пригоді дві сторінки у Facebook:

1. Організація «Українці в Нідерландах» @OekrainersInNederland
2. Сторінка групи: Екстрена допомога для біженців у Занстаді [Noodopvang Vluchtelingen Zaanstad]

Важлива інформація щодо конкретних питань

Реєстрація в базі даних особистих записів [Basisregistratie Personen] (BRP) муніципалітету Занстада

Запис ваших особистих даних зберігається в Базі даних особистих записів муніципалітету (BRP). Ви можете зареєструватися в BRP у місцевому муніципалітеті. Після реєстрації в BRP ви отримуєте номер обслуговування громадянина [Burgerservicenummer] (BSN), який потрібно мати, щоб почати працювати або оформити допомогу на проживання.

Для реєстрації вам потрібно призначити зустріч у муніципальному відділі з цивільних питань [Burgerzaken] муніципалітету Занстада. Для цього ви можете зателефонувати на номер 14075 або +31 (0)75 6816969, якщо ви телефонуєте з-за кордону. У деяких випадках ви можете призначити зустріч онлайн через вебсайт: www.zaanstad.nl.

Додаткову інформацію наведено на вебсайті www.refugeehelp.nl.

Переїзд на нову адресу

Якщо ви переїжджаєте на нову адресу в Нідерландах, ви повинні скасувати реєстрацію за старою адресою. Для цього потрібно зареєструватися у (новому) муніципалітеті, до якого ви переїжджаєте. Щоб скасувати реєстрацію в разі переїзду в іншу країну, заповніть еміграційну декларацію в муніципалітеті, у якому ви зараз зареєстровані. Ви повинні зробити це принаймні за 5 днів до від'їзду.

Переселення від родини, що приймає, до муніципального приймального центру

Якщо ви хочете переїхати від родини, що приймає, до муніципального приймального центру, ви можете подати запит на переселення, зателефонувавши в муніципалітет Занстада на номер 14075 або +31 (0)75 6816969, якщо ви телефонуєте з-за кордону.

Підтвердження місця проживання в Нідерландах

Служба імміграції та натуралізації (IND) надає правові документи українським переміщеним особам, які зареєстровані в BRP і підпадають під дію директиви про тимчасовий захист, щоб вони могли жити та працювати в Нідерландах.

Це не стосується громадян третіх країн. З 4 березня 2023 року вони більше не підпадають під дію Директиви про тимчасовий захист.

Бажаєте отримати підтвердження місця проживання? Ви можете записатися на прийом онлайн у вашому регіоні, щоб отримати стікер. Для вас це регіон Амстердама. Для цього ви можете звернутися до електронного планувальника зустрічей IND.

Зайдіть на веб-сайт: <https://portaal.refugeepass.nl> Кожен має можливість записатися на прийом.

Будь ласка, зверніть увагу: щоб уникнути великої черги, коли люди з кількох регіонів приїжджають в одне й те саме місце, ми радимо вам не їздити в інші регіони, а домовитися про зустріч у своєму регіоні.

Термін дії стікера (картки) про підтвердження місце проживання

Стікер або картка дійсні протягом 1 року, з 4 березня 2022 року по 4 березня 2023 року. Ваша наклейка або картка дійсні лише в Нідерландах. Термін дії Директиви про тимчасовий захист продовжено до 4 березня 2024 року. Вам не потрібно нічого робити, щоб подовжити свій доказ про місця проживання. Ви не отримаєте нову наклейку чи картку. Натомість, ви отримаєте лист не пізніше 25 лютого, у якому IND пояснює, як продовжити вашу наклейку чи картку. Ви ще не отримали листа до 25 лютого і підпадаєте під директиву? Тоді зателефонуйте в IND.

Більше інформації можна знайти за адресою: www.refugeehelp.nl та www.ind.nl/ukraine.

Допомога на проживання в Нідерландах

Біженці з України мають право на щомісячну грошову допомогу, так звані гроші на проживання. Ця сума призначена для їжі, одягу та інших особистих витрат. Щоб отримати допомогу на проживання, біженці повинні бути зареєстровані в Муніципальній базі персональних даних (BRP) муніципалітету Заанстад і мати номер BSN.

1. З 1 лютого 2023 року змінюється розмір допомоги на харчування, одяг та додаткову надбавку для проживання в приймаючій родині.

З цієї дати сума залежить, серед іншого, від розміру сім'ї та доходу від роботи всіх членів сім'ї. Допомога на проживання змінюється, щоб зробити її більш справедливою щодо інших груп в Нідерландах. Шукачі притулку; ті, хто отримав дозвіл на проживання; та голландці, які отримують соціальну субсидію, також потребують фінансової допомоги від уряду. Правила для них тепер розповсюджуються і на українських біженців. При визначенні нових розмірів враховувалися норми, що застосовуються для цих груп, та рекомендований «Нібуд» обсяг газу, води та електроенергії на одну додаткову особу в приймаючій родині.

Найважливіші зміни з 1 лютого 2023 року:

- Сума їжі (раніше € 205 на особу) залежить від розміру вашої родини. Чим більше людей у вашій родині, тим менша сума на одну особу.
- Ви живете в муніципальному притулку? Ви не отримаєте в такому випадку грошей на їжу.
- Сума на одяг та особисті витрати (раніше 55,00 євро на особу) буде збільшена до 56,12 євро на особу на місяць.
- Ви проживаєте в приймаючій родині? Тоді ви отримаєте додаткову допомогу на житло (раніше 215 євро на дорослого та 55 євро на неповнолітнього) у розмірі 93 євро на особу на місяць.
- З 1 лютого також зміняться правила отримання допомоги на роботу та проживання. Відтепер, якщо особа віком від 18 років починає працювати, виплату допомоги всій родині припиняють. Це також трапляється, якщо особа віком від 18 років отримує допомогу від голландського уряду, наприклад по безробіттю або по інвалідності.

Суми з 1 лютого 2023 року:

Розмір сім'ї	Дорослий або неповнолітній	Допомога на харчування	Одяг	Додаткова сума у випадку проживання в приймаючій родині
1 або 2 людини	Дорослий або самостійний неповнолітній біженець	€ 215,06	€ 56,12	€ 93,00
1 або 2 людини	Неповнолітні	€ 178,46	€ 56,12	€ 93,00
3 людини	Дорослі	€ 171,99	€ 56,12	€ 93,00
3 людини	Неповнолітні	€ 142,57	€ 56,12	€ 93,00
4 або більше	Дорослі	€ 150,45	€ 56,12	€ 93,00
4 або більше	Неповнолітні	€ 124,97	€ 56,12	€ 93,00

2 Як оформити субсидію?

Біженці, зареєстровані в мерії (BRP), можуть подати заявку на отримання допомоги на проживання під час консультації, яка проводиться кожну середу з 09:00 до 12:00 в мерії Занстада, Stadhuisplein, 100. Ви можете підійти до рецепції, запис на прийом не потрібен.

Ви берете з собою:

- Паспорт або документ, що посвідчує вашу особу; у випадку необхідності, паспорт вашого партнера та дитини (дітей). Вони також повинні бути присутні на зустрічі.
- Якщо ви відкрили голландський банківський рахунок, візьміть із собою банківську картку.
- Діти віком від 18 років повинні самі подавати заявку на отримання допомоги на проживання.

Біженці, які ще не зареєстровані в мерії (BRP), можуть домовитися про зустріч у відділі цивільних справ муніципалітету Зaanstad або зателефонувати за номером 14 075.

3. Виплата допомоги.

Виплата допомоги на проживання здійснюється першого числа місяця на голландський банківський рахунок.

4. Важливо повідомляти про зміни

• Банківський рахунок

Коли ви відкриєте банківський рахунок ми просимо вас надіслати фотографію вашої банківської картки електронною поштою на digitaal@zaanstad.nl із зазначенням вашого BSN. Тоді ми можемо перерахувати вам ваші гроші.

• Переїзд

Якщо ви переїжджаєте, ви повинні повідомити муніципалітет Zaanstad. Це також можна зробити через digitaal@zaanstad.nl

• Подорожі

Коли ви виїжджаєте за межі муніципалітету, ви повинні повідомити про це на digitaal@zaanstad.nl. Тоді ми тимчасово призупинимо допомогу на проживання і відновимо її, коли ви повідомите про ваше повернення муніципалітет Zaanstad.

• Повідомити муніципалітету про оплачувану роботу

Якщо біженці з України влаштовуються на оплачувану роботу, вони більше не мають права на грошову допомогу. З 1 лютого 2012 року це поширюється на всіх членів сім'ї. Якщо у вас є робота, ви зобов'язані повідомити про це муніципалітет Zaanstad. Ви можете передати інформацію електронною поштою digitaal@zaanstad.nl

5. Щотижнева консультація з питань щодо допомоги на проживання

Кожної середи з 09:00 до 12:00 організована консультація в мерії, куди ви можете звернутися із запитаннями щодо допомоги на проживання. Присутній український перекладач. Ви можете підійти до рецепції мерії Zaanstad (Stadhuisplein 100), записуватися на прийом не потрібно.

Ви також можете відвідати www.refugeehelp.nl для отримання додаткової інформації. Більш детальну інформацію про допомогу на проживання можна знайти на веб-сайті Rijksoverheid

Медичне обслуговування та підтримка

Система охорони здоров'я в Нідерландах відрізняється від української. Якщо ви бажаєте дізнатися про роботу системи охорони здоров'я в Нідерландах, перегляньте 5 коротких відео на YouTube про обслуговування лікарів загальної практики, стоматологів тощо. Ці відео доступні як зручний список відтворення з українським озвучуванням. Ці відео можна переглянути з українськими субтитрами за посиланням www.youtube.com/user/Rijnmondveilig.

Відшкодування витрат на медичне обслуговування

У Нідерландах ви отримаєте будь-яку необхідну медичну допомогу. Пов'язані витрати будуть відшкодовані за програмою медичної допомоги українським біженцям [Regeling Medische zorg voor Ontheemden uit Oekraïne] (RMO).

RMO покриває всі базові медичні послуги, але її також можна розширити для покриття:

- стоматологічної допомоги в разі гострого болю на суму до 250 євро;
- окулярів і слухових апаратів (за наявності дозволу через RMO);
- специфічних лікарських препаратів;
- контрацепції;
- послуг, пов'язаних з перериванням вагітності.

Ви можете дізнатися, які витрати відшкодовуються в межах базового пакета, за посиланням www.rijksoverheid.nl/onderwerpen/zorgverzekering.

Обслуговування лікарів загальної практики

У Нідерландах у багатьох випадках люди зазвичай спочатку звертаються до лікаря загальної практики за наявності симптомів (болю) і запитань про здоров'я. Послуги швидкої допомоги та догляд у лікарні призначені для екстрених ситуацій. В екстрених ситуаціях потрібно телефонувати на номер 112.

Послуги лікарів загальної практики надаються через цифрову платформу Arene для лікарів загальної практики на вебсайті www.arene.nl або через (безкоштовну) програму. Послуги доступні з понеділка по п'ятницю з 08:00 до 17:00. За необхідності через платформу Arene можна організувати надання послуг від місцевого лікаря загальної практики. Див. також [брошуру](#), що входить до цього буклету.

Якщо у вас серйозна медична проблема, ви можете безпосередньо зателефонувати в Arene за номером +31 (0)88 2066866.

Увага! У муніципальних приймальних центрах організуються різні консультації з питань охорони здоров'я. Домовленості можуть відрізнятись залежно від центру. Щоб отримати додаткову інформацію про типи консультацій і час прийому, перегляньте інформацію, що надається в центрі. Іноді ми також публікуємо інформацію в цифровому інформаційному бюлетені.

Обслуговування лікарів загальної практики в неробочий час

Ви можете звертатися до лікарів загальної практики в неробочий час у разі виникнення термінових проблем, які дійсно не можна відкласти до наступного дня. Номер телефону для зв'язку з лікарями загальної практики в неробочий час: +31 (0)75 6533000.

Відвідання можливе лише за попереднім записом. Час прийому: з понеділка до п'ятниці з 17:00 до 08:00 наступного дня. Лікарі загальної практики, які приймають в неробочий час, працюють протягом усього дня у вихідні дні (субота й неділя) та в національні свята.

Додаткову інформацію та ознайомчі відео наведено на вебсайті www.huisartsenposten.nl.

Увага! Ви можете телефонувати лікарям загальної практики в неробочий час лише поза робочим часом вашого лікаря загальної практики та в невідкладних медичних екстрених ситуаціях.

Екстрена допомога

У випадку екстреної ситуації або в ситуаціях, коли необхідна негайна медична допомога, наприклад у разі аварії, пожежі чи злочину, телефонуйте 112. Вам потрібно відразу вказати, яка екстрена служба вам потрібна: швидка допомога, поліція або пожежна охорона.

Увага! Обробник виклику може вирішити, що вам не потрібна карета швидкої допомоги. У такому випадку вам порадять, з ким можна зв'язатися, наприклад із вашим лікарем загальної практики або в деяких випадках безпосередньо з лікарнею. Завдяки цьому карети швидкої допомоги будуть доступні для дійсно екстрених ситуацій.

Додаткову інформацію про послуги, що надаються в Нідерландах, і порядок дій у ситуаціях, коли вам потрібен інший вид допомоги, наведено на вебсайті:

- www.zorgverzekeringslijn.nl; можна також зателефонувати за номером 0800-64 64 644.
- www.refugeehelp.nl
- www.rijksoverheid.nl/onderwerpen/zorgverzekering
- www.ggdzw.nl/oekraine (інформація про охорону здоров'я дітей, контроль за інфекціями та психічне здоров'я).

Психологічні проблеми

Якщо ви страждаєте через стрес, забагато хвилюєтеся та погано спите, перегляньте [брошуру](#) Муніципальної служби охорони здоров'я [Gemeentelijke Gezondheidsdienst] (GGD), яку наведено в цьому інформаційному буклеті.

Крім того, можна переглянути вебсайт www.ggdzw.nl/oekraine. Там ви знайдете додаткову інформацію про психологічні проблеми, психічне здоров'я та охорону здоров'я дітей.

Заходи проти коронавірусу в Нідерландах

Наразі в Нідерландах не застосовується жодних заходів проти коронавірусу. Однак уряд надав ряд рекомендацій для обмеження поширення захворювання.

Основні правила в Нідерландах такі:

- Регулярно мийте руки.
- Кашляйте та чхайте в лікоть.
- Залишайтеся вдома за наявності симптомів і зробіть експрес-тест.
- Забезпечте достатню кількість свіжого повітря.
- Не забудьте пройти вакцинацію й отримати бустерну дозу.

На центральному урядовому вебсайті www.rijksoverheid.nl/onderwerpen/coronavirus-vaccinatie наведено додаткову інформацію про вакцинацію в Нідерландах і загальну інформацію про коронавірус у Нідерландах.

На вебсайті GGD www.ggdzw.nl/Oekraine ви також знайдете додаткову інформацію про коронавірус, заходи й рекомендації щодо запобігання його розповсюдженню.

Увага! Регулярно перевіряйте наш інформаційний бюлетень, соціальні мережі та інші канали для отримання нової інформації щодо коронавірусу в Нідерландах.

Освіта й догляд за дітьми в Занстаді

Учні, які прибувають до Нідерландів, будуть відвідувати спеціальні школи для новоприбулих. У Нідерландах освіта є обов'язковою для дітей віком від 4 років і старше. Ваші діти можуть відвідувати школи в Зандстаді.

Діти віком від 2 до 4 років можуть відвідувати дошкільні групи, запропоновані організаціями з догляду за дітьми, наприклад Babino і Freekids. Додаткову інформацію наведено на вебсайтах <https://babino.nl> і www.freekids.nl

Діти віком від 4 до 12 років можуть відвідувати початкову школу De Kernschool у Зандамі.

Для отримання додаткової інформації про реєстрацію в школі De Kernschool надішліть електронного листа на адресу info@kernschool.nl або завітайте на вебсайт школи: www.kernschool.nl.

Діти віком від 12 до 18 років можуть відвідувати середню школу, наприклад International Bridging Class (міжнародний проміжний клас) у Кромменіе. Вони можуть зареєструватися, надіславши електронного листа на адресу a.hoek@isk-zaanstad.nl. Додаткову інформацію про міжнародний проміжний клас наведено на вебсайті <https://isk-zaanstad.nl>.

Увага! У провінції Північна Голландія (Занстад) шкільні літні канікули тривають із 22 липня до 3 вересня. У цей період заняття проводяться не будуть.

Цікаві факти

Ви можете практикувати спілкування нідерландською мовою з волонтерами в мовному кафе De Sluis. Організація De Sluis пропонує уроки мови в різний час протягом тижня та

в різних локаціях у Занстаді. Ви можете знайти додаткову інформацію й адресу на вебсайті: www.taalcafedesluis.nl.

У бібліотеці також доступні безкоштовні курси, зокрема мовні курси. Ви можете знайти адреси, час роботи та інформацію на вебсайті <https://debieb.nl>.

З оглядом інших безкоштовних мовних курсів можна ознайомитися на вебсайті: www.refugeehelp.nl.

Догляд за дітьми

Діти з України, батьки яких працюють або не працюють, можуть відвідувати ясла, якщо їм від 0 до 3 років. Діти віком від 4 до 12 років можуть відвідувати групу подовженого дня в позашкільний час. Однак вам доведеться платити за це. Ви можете мати право на внесок в оплату від уряду. Це називається допомогою на догляд за дітьми.

У Нідерландах існує 2 види догляду за дітьми:

- Ясла. Для дітей віком від 0 до 3 років.
- Група подовженого дня. Для дітей віком від 4 до 12 років. Група подовженого дня доступна в позашкільний час і на канікулах.

У Занстаді є такі організації з догляду за дітьми: Tinteltuін www.tinteltu.nl, Babino <https://babino.nl> і Freekids www.freekids.nl.

Допомога на догляд за дітьми

Допомога на догляд за дітьми – це внесок в оплату по догляду за дітьми для батьків, що працюють або навчаються. Інформація щодо подання заявки на отримання допомоги по догляду за дитиною на сайті

www.svb.nl/kinderbijslag

Увага! Муніципалітет не забезпечує спеціального догляду за дітьми. Якщо звичайні заклади догляду за дітьми не підходять для вас, рекомендуємо домовитися з іншими батьками. Однак муніципалітет може надати підтримку, наприклад допомогти знайти простір для догляду за дітьми та/або іграшки.

Робота в Зандстаді та окрузі

Для працевлаштування в Нідерландах необхідно мати дозвіл. Він відомий під назвою «дозвіл на роботу» [tewerkstellingsvergunning] (TWV). Уряд звільняє біженців з України, що працюють, від обов'язку мати цей дозвіл. Однак це відбувається за умови, що ви зареєстровані в муніципалітеті Занстада.

Будь-яка особа, що працює в Нідерландах, має право на встановлену законом мінімальну заробітну плату з 21 року. Це мінімальна оплата, яку ви маєте отримувати, якщо працюєте. Молодші працівники (віком від 15 до 21 року) мають право на мінімальну заробітну плату для молоді. Мінімальна заробітна плата має на меті ваш захист від недостатньої оплати праці. Ви можете знайти додаткову інформацію про мінімальну заробітну плату у 2022 р. на вебсайті www.rijksoverheid.nl/onderwerpen/minimumloon.

Увага! Існує одна умова для роботи в Нідерландах: ви повинні мати номер обслуговування громадянина [Burgerservicenummer] (BSN) і рахунок у нідерландському банку.

Допомога з пошуку роботи

Якщо ви проживаєте в муніципальному приймальному центрі та хочете працювати, муніципалітет допоможе вам зв'язатися з агенціями тимчасового працевлаштування та Службою підтримки роботодавців [Werkgeversservicpunt] (WSP). Щоб отримати таку допомогу, ви можете попросити організувати зустріч, звернувшись до координатора приймального центру, у якому ви проживаєте.

Якщо ви зупинилися в родині, що приймає, і хочете працювати, ви можете зареєструватися на зустріч, надіславши електронного листа на адресу poodorvang@zaanstad.nl. В електронному листі вкажіть своє ім'я та прізвище, номер телефону, адресу електронної пошти, мови, якими володієте, і будь-який наявний досвід роботи. Муніципалітет якомога швидше надішле вам дату, час і місце проведення зустрічі.

Увага!

1. Якщо переселенець віком від 18 років отримує дохід, матеріальні виплати для переселенця та членів його сімей припиняються.

Датою відліку є перше число наступного місяця.

2. Якщо дохід, зазначений у першому абзаці, нижчий за фінансову допомогу, до доходу буде додана сума до рівня фінансової допомоги, що застосовується до переміщеної особи та членів її сім'ї.

Якщо у вас є робота, ви зобов'язані повідомити про це в муніципалітет Zaanstad. Ви можете передати цю інформацію на електронну адресу digitaal@zaanstad.nl, із зазначенням номеру клієнта

Щоб ознайомитися з порадами, дізнатися про правила, враження, помилки та історії інших біженців, які шукали роботу, відвідайте вебсайт: <https://jobon.nl/ua>.

Ви також можете відвідати вебсайт: www.fairwork.nu. Ця організація допоможе вам захистити свої права на ринку праці.

Цікаві факти

Ви можете попросити оцінити вашу кваліфікацію безкоштовно, щоб ви могли дізнатися, наскільки цінними є знання та навички, отримані в Україні, тут, у Нідерландах. Це може допомогти вам знайти роботу на відповідному для себе рівні. Ви можете надіслати запит через вебсайт оцінки міжнародних дипломів [Internationale Diploma Waardering] (IDW). Щоб надіслати заявку або отримати додаткову інформацію, відвідайте вебсайт: <https://idw.nl>.

Відкриття банківського рахунка в Нідерландах

Ми рекомендуємо вам відкрити поточний рахунок у нідерландському банку. Для цього вам потрібен український біометричний паспорт або посвідчення особи та в більшості випадків номер обслуговування громадянина (BSN). У [брошурі](#), що додається до цього буклету, ви знайдете додаткову інформацію про нідерландські банки, вартість і умови й положення.

Додаткову інформацію також наведено на вебсайті www.refugeehelp.nl.

Страхування та допомога на догляд за дітьми

Допомога на догляд за дітьми

Допомога на догляд за дітьми – це внесок у витрати на догляд за вашою дитиною. Якщо ви працюєте в Нідерландах і маєте одну дитину або більше віком до 18 років, ви можете мати право на допомогу на догляд за дітьми. Якщо ви хочете дізнатися, чи маєте ви право на допомогу на догляд за дітьми, або маєте інші запитання про допомогу на догляд за дітьми, перейдіть на вебсайт www.svb.nl/kinderbijslag.

Страхування цивільної відповідальності

Ви маєте покриття страхування цивільної відповідальності [WA-verzekering] від муніципалітету Занстада. Якщо ви заподієте шкоду в будинку волонтера або родини, що приймає вас, у Занстаді, пошкодження покриваються на суму до 5000 євро. Пошкодження внаслідок звичайного використання, зношення або заподіяння шкоди житлу не покриваються.

Автомобіль

Через складне юридичне положення біженців з України досі існує чимало незрозумілих моментів стосовно автомобілів і страхування. Можливо, правила страхування цивільної відповідальності ще потрібно змінити. Рекомендуємо вам зачекати й подивитися на розвиток подій, а також звернутися до своєї страхової компанії в разі будь-яких проблем.

Додаткову інформацію наведено на вебсайтах <https://nlbureau.verreende.nl> або www.refugeehelp.nl.

Якщо ви приїхали своїм автомобілем з України в Нідерланди, можливо, вам доведеться сплатити дорожній податок за свій автомобіль. На вебсайті Податкової та митної адміністрації [Belastingdienst] ви знайдете всю необхідну інформацію щодо правил оподаткування та транспортних засобів з іноземними номерами.

Додаткову інформацію наведено на вебсайтах www.belastingdienst.nl і www.rdw.nl

Увага! Ваше українське водійське посвідчення буде дійсним ще 185 днів з моменту реєстрації в муніципалітеті Занстада. Зазвичай після цього періоду в 185 днів ви мали б отримати нідерландське водійське посвідчення в Центральному офісі тестування водіїв транспортних засобів [Centraal Bureau Rijvaardigheidsbewijzen] (CBR). Нідерландський уряд може вирішити, що це правило не застосовується до вас і вам не потрібно отримувати нове водійське посвідчення після періоду в 185 днів. Ви зможете залишити своє українське водійське посвідчення. Щоб отримати додаткову інформацію, відвідайте вебсайт: www.rdw.nl.

Якщо ви загубили своє водійське посвідчення, ви зможете отримати нове водійське посвідчення європейського зразка після підтвердження в посольстві України.

Дорожній рух і громадський транспорт

Правила дорожнього руху та штрафи за їх порушення

Ви можете знайти всю необхідну інформацію про водіння в Нідерландах на вебсайті www.xpat.nl.

Додаткову інформацію про правила дорожнього руху (зокрема для пішоходів і велосипедистів) наведено на вебсайті нідерландської Асоціації безпеки дорожнього руху [Veilig verkeer Nederland] (VVN) за адресою <https://vvn.nl>.

Правила паркування в Zaanstad поширюються і на автомобілі з українськими номерами

У деяких місцях Заанстада є платні парковки.

У 2022 році правила паркування не поширювалися на автомобілі з українськими номерами.

Правила паркування поширюються тепер на всі автомобілі, в тому числі з українськими номерами. Автомобілі з іноземними (українськими) номерами, які не сплатили паркування або припарковані неправильно, будуть оштрафовані шляхом блокування колес. Муніципалітет може відбуксирувати заблокований автомобіль через 24 години.

Громадський транспорт

Ви можете використовувати проїзду картку громадського транспорту, відому як чип-картка OV [OV-chipkaart], щоб подорожувати будь-яким громадським транспортом у Нідерландах. Ви можете використовувати цю картку в автобусах, поїздах, трамваях і метро. Ви можете купити чип-картку OV на станціях, у різних магазинах і супермаркетах, а також в інтернеті. Перш ніж використовувати картку для подорожей, на неї потрібно внести гроші.

Для дітей, молоді та людей літнього віку доступні певні знижки. Діти віком до 3 років можуть подорожувати безкоштовно.

Ви можете знайти додаткову інформацію про отримання картки та можливі знижки на вебсайті www.ov-chipkaart.nl.

Планування подорожі

За допомогою вебсайту 9292 ви можете планувати подорожі та дізнатися, як дістатися до місця призначення громадським транспортом. Просто введіть своє поточне розташування та бажане місце призначення, і вебсайт покаже вам, на якому автобусі, трамваї або поїзді вам потрібно їхати. Засіб для планування подорожей доступний у вигляді безкоштовної програми, якою можна користуватися на смартфоні. Ви можете знайти цей засіб для планування подорожей на вебсайті www.9292.nl.

Додаткову інформацію про громадський транспорт у Нідерландах наведено на вебсайті www.expat.com.

Безпека

Якщо ви не впевнені у своїй безпеці, існує ряд організацій, які можуть допомогти вам. Негайно зверніться до них, якщо ви не впевнені у своїй безпеці.

Поліція, пожежна охорона та служба швидкої допомоги

В екстреній ситуації телефонуйте 112.

Якщо вам потрібна поліція в ситуації, що не є екстреною, телефонуйте 0900-8844.

Відчуття безпеки вдома [Veilig Thuis]

Якщо ви не впевнені у своїй безпеці в родині, що приймає вас, або в приймальному центрі, зателефонуйте: 0800 2000 (працює цілодобово 7 днів на тиждень) або перейдіть на вебсайт: <https://veiligthuis.nl>.

Відчуття безпеки як біженця

Брошура, укладена Координаційним центром проти торгівлі людьми [Centrum tegen mensenhandel] (CoMensha) містить ряд порад, як залишатися в безпеці як біженцю. Ця брошура містить інформацію про те, як виявити ризики експлуатації та торгівлі людьми. Відповідну [брошуру](#) наведено в цьому інформаційному буклеті.

Додаткову інформацію про торгівлю людьми та заходи, яких варто дотримуватися, наведено на вебсайті www.comensha.nl.

Плавання у відкритій воді

Нідерландська рятувальна організація [Nederlandse Reddingsbrigade] уклала дві [брошури](#), що містять інформацію щодо безпеки під час плавання у відкритій воді. Доступна брошура щодо плавання в морі, а в іншій наведено інформацію щодо плавання в озерах. Ви можете знайти ці [брошури](#) в кінці цього інформаційного буклету. Додаткову інформацію про плавання у відкритій воді наведено на вебсайті www.reddingsbrigade.nl.

Увага! Плавати в річці Заан небезпечно. Це річка, що протікає через Занстад, і плавати у ній заборонено.

Повернення (тимчасове) в Україну та подорожування

Якщо ви бажаєте повернутися в Україну або продовжити свою подорож, ви можете отримати допомогу від Міжнародної міграційної організації (IOM) або Служби репатріації та виїзду [Dienst Terugkeer en Vertrek] (DTV).

Служба репатріації та виїзду може допомогти вам із поверненням в Україну. Ви можете зв'язатися з цією організацією за адресою електронної пошти ilc@dtv.minvenj.nl.

Те саме стосується біженців з України інших національностей. До цієї допомоги належить інформація та поради, підтримка в отриманні проїзних документів (на заміну) і допомога з транспортом до України. Зазвичай транспорт організується до країни, що межує з Україною, у вигляді авіарейсів, наприклад до Варшави або Кракова в Польщі.

Якщо ви подали заявку на притулок в Україні, ви **не** матимете права на таку підтримку, якщо не скасуєте заявку на притулок. Якщо ви подали заявку на притулок, ви повинні подати заяву в посольство або консульство для отримання проїзних документів (на заміну).

Додаткову інформацію наведено на вебсайті: www.dienstterugkeerenvertrek.nl.

Ви можете зв'язатися зі службою DT&V електронною поштою за адресою info@dtv.minvenj.nl або телефоном за номером +31 (0)88 7464466 або +31 (0)70 3181500. Служба DT&V не надає жодної підтримки для **тимчасового** повернення в Україну.

Відпочинок за кордоном або тимчасове повернення в Україну

Якщо ви тимчасово перебуваєте за кордоном або тимчасово повертаєтесь в Україну, це матиме наслідки для отримання допомоги на проживання та притулку після вашого повернення до Нідерландів.

З 1 грудня біженці з України можуть тимчасово залишити притулок максимум на 28 днів із збереженням місячного грошового забезпечення. Після цього терміну мер може припинити грошову допомогу.

Зверніть увагу: Ви (тимчасово) залишаєте Нідерланди? Завжди надсилайте інформацію про це на digitaal@zaanstad.nl

Для отримання додаткової інформації відвідайте сайт www.refugeehelp.nl Тут ви знайдете інформацію про можливості виїзду за кордон з Нідерландів і повернення до Нідерландів. Існує різниця між подорожами в межах Європейського Союзу та за його межами.

Для отримання додаткової інформації про подорожі Європейським Союзом відвідайте веб-сайт Європейської Комісії: <https://ec.europa.nl>

Національні та місцеві організації

Нідерландська рада в справах біженців [Vluchtelingenwerk]

Нідерландська рада в справах біженців підтримує біженців і претендентів на отримання притулку від моменту їхнього прибуття до Нідерландів до того, як вони влаштуються.

Про VluchtelingenWerk

VluchtelingenWerk — це незалежна організація, яка підтримує біженців з моменту, коли вони знаходять притулок у Нідерландах. VluchtelingenWerk надає найновішу інформацію з правових питань, роботи та доходів, фінансів, притулку, тимчасового захисту та соціальної роботи. VluchtelingenWerk активно працює по всіх Нідерландах, а також надає онлайн-інформацію про вищезазначені теми на сайтах refugeehelp.nl і refugeework.nl. Інформація на цьому сайті представлена англійською, голландською, українською та російською мовами

Ми Мішель та Маргрет з VluchtelingenWerk – незалежної організації для біженців. Ми тут для вас, якщо ви маєте питання з наступних тем:

- Робота і дохід
- Правові питання
- Фінанси
- Тимчасовий захист
- Освіта
- Притулок
- Подорожі
- Охорона здоров'я
- Безпека

Ви можете зв'язатися з нами по електронній пошті: mkljnsma@vluchtelingenwerk.nl mterwoerds@vluchtelingenwerk.nl. Будь ласка, пишіть нам українською, російською, англійською або нідерландською.

Нідерландська Армія Спасіння [Leger des Heils]

Мотивовані своєю християнською вірою, члени Армії Спасіння пропонують допомогу незахищеним людям, яким необхідна підтримка у сфері (психічного) здоров'я, (дотаційного) житла, фінансів, роботи й догляду за дітьми. Якщо у вас є будь-які запитання, зверніться до громадського центру в Зандамі.

Нідерландська Армія Спасіння [Leger des Heils] у Зандамі

Адреса: Tuiniersstraat 32, 1501NK Zaandam (Зандам)

Номер телефону: +31 (0)75 6164108

Ел. пошта: korps.zaandam@legerdesheils.nl

<https://www.legerdesheils.nl/locatie/korpszaandam>

Муніципальна служба охорони здоров'я [Gemeenschappelijke Gezondheidsdienst] (GGD)

Метою муніципальної служби охорони здоров'я є забезпечення здорового суспільства, а також захист і сприяння громадському здоров'ю. Ця організація надає інформацію щодо коронавірусу, інфекційних захворювань, туберкульозу та з інших питань.

GGD у Зандамі

Місце розташування: Офісний центр Saentoren, 7-й поверх

Адреса: Vurehout 2, 1507EC Zaandam (Зандам)

Номер телефону: 0900-2545454

www.ggdzw.nl/oekraine

УВКБ ООН, організація ООН у справах біженців

УВКБ ООН надає підтримку претендентам на отримання притулку та біженцям у Нідерландах. На вебсайті <https://help.unhcr.org> ви можете знайти додаткову інформацію про корисні служби, процедури отримання притулку, а також ваші права й обов'язки.

Червоний Хрест [Rode Kruis]

Якщо у вас є будь-які практичні запитання, ви можете відвідати вебсайт:

www.rodekruis.nl/ukrainian. Ви також можете надіслати повідомлення у WhatsApp або голосове повідомлення на номер +31 (0)6 48158053. Ви можете надіслати

повідомлення українською, російською або англійською мовами. Волонтер зв'яжеться з вами вашою мовою.

Район безпеки Занстрек-Ватерланд

Це партнерство між муніципалітетами, пожежною охороною, поліцією та Асоціацією муніципальної служби охорони здоров'я і регіональною службою медичних надзвичайних ситуацій та планування [GGD-GHOR].

www.veiligheidsregiozaanstreekwaterland.nl

Важлива контактна інформація

Допомога в екстреній ситуації

В екстреній ситуації телефонуйте 112, щоб викликати поліцію, пожежну охорону або швидку допомогу.

Поліція (неекстрена ситуація): 0900 – 8844 або +31 (0)343 578844.

Муніципалітет Занстада

Stadhuisplein 100

1506 MZ Zaandam (Зандам)

Тел.: 14075 (+31 (0)75 6816969, якщо ви телефонуєте з-за кордону)

Ел. пошта: digitaal@zaanstad.nl (для внесення змін)

www.ua.zaanstad.nl

Посольство України

Zeestraat 78

2518 AD The Hague (Гаага)

Тел.: +31 (0)70 3626095

<https://netherlands.mfa.gov.ua>

Служба імміграції та натуралізації (IND)

IND оцінює всі заяви від осіб, які хочуть проживати в Нідерландах або отримати нідерландське громадянство.

Тел.: +31 (0)88 0430430

www.ind.nl

Служба репатріації та виїзду [Dienst Terugkeer en Vertrek] (DTV).

Тел.: +31 (0)88 7464466 або +31 (0)70 3181500

Ел. пошта: info@dtv.minvenj.nl

www.dienstterugkeerenvertrek.nl

RefugeeHelp

На вебсайті RefugeeHelp наведено детальну державну інформацію на будь-які теми, від охорони здоров'я до роботи, заробітку й освіти. Інформація доступна чотирма мовами: нідерландською, англійською, українською та російською.

www.refugeehelp.nl

Фундація «Українці в Нідерландах» [Stichting Oekraïners in Nederland]

Вебсайт для українських біженців українською мовою.

Тел.: +31 (0)10 2005661 (з 09:00 до 18:00 у робочі дні)

Ел. пошта: support@ukrainians.nl

<https://help-ukraine.nl/refugee>

Податкова та митна адміністрація [Belastingdienst]

www.belastingdienst.nl

Банк соціального страхування [Sociale Verzekeringsbank] (SVB)

www.svb.nl/kinderbijslag

Охорона здоров'я

Допомога зі страхування здоров'я [Zorgverzekeringslijn]

Тут ви можете прочитати про організації з охорони здоров'я для українців у Нідерландах з 1 липня 2022 р.

Увага! Наведена нижче інформація дуже ймовірно може змінитися. Перевіряйте цей вебсайт на наявність змін.

Тел.: 0800-64 64 644

www.zorgverzekeringslijn.nl

Обслуговування лікарів загальної практики

Здійснюється через цифрову платформу Arene для лікарів загальної практики.

www.arene.nl або через програму.

Послуги лікарів загальної практики в неробочий час для екстреної допомоги

Тел.: +31 (0)75 6533000 (з 17:00 до 08:00)

www.huisartsenposten.nl

Проживання, робота й навчання

Xpat

Ваш путівник із питань проживання, роботи й навчання в Нідерландах

www.xpat.nl

Expatica

Міжнародна спільнота експатів.

www.expatica.com

JobOn

Національна спільнота для осіб, які шукають роботу.

<https://jobon.nl/ua>

Громадські бібліотеки в Зандамі та Кромменіє

Бібліотека Зандаму

Westzijde 170 A

1506 EK Zaandam (Зандам)

<https://debieb.nl>

Бібліотека Кромменіє

Heiligeweg 170

1561 DM Krommenie (Кромменіє)

<https://debieb.nl>

Освіта й мова

De Kernschool

Ця школа пропонує освіту протягом одного року для дітей від 4 до 12 років, що нещодавно прибули в Нідерланди та проживають у Занстреку.

Ел. пошта: info@kernschool.nl

www.kernschool.nl

Міжнародний проміжний клас.

Це школа для новоприбулих підлітків віком від 12 до 18 років, які взагалі не розмовляють нідерландською мовою або розмовляють недостатньо добре.

Ел. пошта: a.hoek@isk-zaanstad.nl

<https://isk-zaanstad.nl>

Служба оцінки міжнародних кваліфікацій
<https://idw.nl>

Мовне кафе De Sluis
Безкоштовні уроки мови: www.taalcafedesluis.nl

Безпека

Координаційний центр із протидії торгівлі людьми (CoMensha)
Тел.: +31 (0)33 4481186
Ел. пошта: info@comensha.nl
www.comensha.nl

Відчуття безпеки вдома [Veilig Thuis]
Тел.: 0800-2000 (цілодобово)
<https://veiligthuis.nl>

Юридична підтримка

Юридична консультація [Juridisch Loket]
Тел.: 0900-8020 (0,10 євро/хв)
www.juridischloket.nl

Фінанси

Служба обміну валют і грошових переказів GWK [Grenswisselkantoor] (GWK)
www.gwktravelex.nl

Подорожі та громадський транспорт

Управління транспортними засобами в Нідерландах [Rijksdienst voor het Wegverkeer] (RDW)
www.rdw.nl

Асоціація безпеки дорожнього руху в Нідерландах [Veilig verkeer Nederland] (VVN)
<https://vvn.nl>

Чип-картки (OV) для громадського транспорту
www.ov-chipkaart.nl

Засіб для планування подорожей 9292
Через програму: 9292
<https://9292.nl>

Інше

Нідерландська рятувальна організація [Nederlandse Reddingsbrigade]
www.reddingsbrigade.nl

Нідерландське товариство із захисту тварин [Dierenbescherming]
Тел.: +31 (0)88 8113333
Ел. пошта: info@hulpvoordierenuitoekraine.nl
www.hulpvoordierenuitoekraine.nl

Sportbedrijf Zaanstad (спортивний центр)
www.sportbedrijfzaanstad.nl

Стоковий магазин одягу Miss Etam
Rozengracht 6–8 (Rozenhof), 1506 SC Zaandam (Зандам)